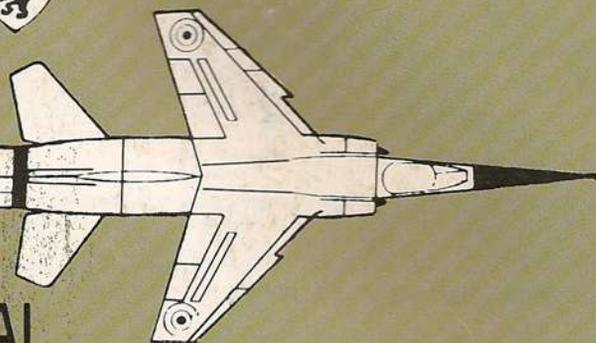


DECEMBRE 1988
N° 99

**FLASH
103**



JOURNAL de la BASE de CAMBRAI
« Commandant René MOUCHOTTE »





MODERNE AUTO-SHOP

24 et 26, avenue du Quesnoy
59400 CAMBRAI

Tél. : 27-81.09.09

Spécialiste de
l'échappement

Pose en 30 minutes

Accessoires auto

Vidange rapide

Nettoyage intérieur



Sur terre comme
dans les airs

LUNETTES HUMBERT

26, place A.-Briand - 59400 CAMBRAI - Tél. 27.81.34.41

Ray-Ban - Vuarnet - Lacoste - Lentilles de contact

Groupe Maison Familiale

— Promotion Immobilière -
Maisons Individuelles -
Résidences principales -
Résidences secondaires.

— Maison Familiale SA - Résidences-villages - Carpi -
Actibel - Spacior - Les Compagnons Maison - Résidences et
Loisirs.

— Agrandissement - Rénovation/isolation - Extembat.

— Ficofrance (Établissement Financier).

— Crédit Immobilier.

— Sociafrance (Assurances Iard et Vie).

— Hôtellerie - Hôtels et Résidences du Roy.

— Centre de Congrès et Séminaires à Cambrai.

200 implantations en France.

Dans le département du Nord :
Béthune, Cambrai, Douai,
Dunkerque, Hazebrouck,
Lille, Maubeuge, Valenciennes.

Pour tous renseignements,
s'adresser au siège administratif
à Cambrai, avenue du Cateau 59342 Cambrai cédex

Tél. 27 73 30 00

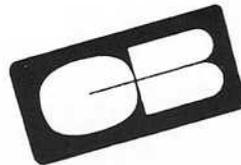
Leader de la Maison
Individuelle depuis
1949, a construit plus
de 160 000 maisons.

**RIEN NE SERT DE COURIR
IL FAUT ACHETER MOINS CHER**

centre distributeur
E. LECLERC



Parking gratuit



Essence
Super
Gazoil



Bouteilles de gaz
Butane-propane

Rue de Bapaume (face au Campanile)
59400 RAILLENCOURT-SUR-OLLE
Tél. 27.81.02.13

Lundi à jeudi de 9 h à 12 h 15 et de 14 h 30 à 19 h 15
Vendredi nocturne jusque 20 h
Samedi 9 h à 19 h 15

CANIVET S.A.

CONSTRUCTIONS METALLIQUES - COUVERTURE BARDAGE

Route de Saudemont - 62860 ECOURT-SAINT-QUENTIN

B.P. 6 - Tél. 21.48.36.32 - Télex : 133.286 - Télécopie : 21.73.85.24

FLASH 103

DECEMBRE 1988

N° 99

FLASH 103 journal de la BASE AÉRIENNE

Commandant
René MOUCHOTTE

Directeur de la publication
Lieutenant-Colonel BRAUN

Directeur adjoint
Capitaine VALDEC

Secrétaires de rédaction
Aspirant MOUGEOT
Aviateur PEHAU

●
Impression et publicité :
G.M.E.P.

181 à 191, rue Jules-Delcenserie
59700 Marcq-en-Barœul
Tél. 20.89.97.81

Dépôt légal : 4^e trimestre 1988

●
Textes
Unités de la B.A. 103

●
Reportages photographiques
Service Photo Base

●
Correspondance : B.A. 103
Officier Adjoint
59431 CAMBRAI-AIR
Tél. 27.83.89.67 poste 23.65

SOMMAIRE

Vœux du Colonel DELTOMBE.....	3
Tableau d'Honneur.....	4
Nominations - Récompenses.....	4
Vœux du Président des sous-officiers.....	5
A chacun son métier.....	6
Le banc d'essais des réacteurs.....	7
Paroles de spécialistes.....	8
Inauguration de la résidence "René-MOUCHOTTE".....	9
Les 103 km pédestres du GERMaC.....	10
Rétro 1988 B.A. 103.....	11
Histoires d'ailes.....	16
L'aide judiciaire.....	17
Info sociale.....	19
Quoi de neuf docteur.....	20
Un prix spécial bicentenaire.....	21
Le C.S.A.....	21
Info solde.....	22
Mariages.....	24
Naissances.....	24
Mutations.....	24

A. Lasson

— Ecussons brodés —

2 bis, rue Clément Ader

59540 CAUDRY ☎ 27.85.25.34

Impression et publicité : G.M.E.P.

181 à 191, rue Jules-Delcenserie - 59700 Marcq-en-Barœul - Tél. 20.89.97.81

Dépôt légal : 4^e trimestre 1988

Abonnement de soutien pour 4 numéros : 50 F

Libellé à l'ordre de SICORESTHO 2

A faire parvenir à M. l'Officier Adjoint, B.A. 103, 59341 CAMBRAI-AIR



**BOULANGERIE - PÂTISSERIE
CONFISERIE**

Claude LENGLET

828, route d'Arras - RAILLENCOURT-SAINTE-OLLE

Pains de village faits au levain - 27.83.53.25

RIEZ Frères
Librairie - Papeterie
22, Mail Saint-Martin - 59400 CAMBRAI
Tél. 27.81.33.77

DEF

CAMBRAI

Tél. : 27.81.08.09

"Le Village Suisse" - Place Marcelin-Berthelot - 59400 CAMBRAI

CUISINES
SALONS

ELECTROMENAGER

TELE - HI-FI - VIDEO

CHAUFFAGE - CHEMINEES

◇ **GARAGE MARQ AUTO** ◇

Vente voitures neuves et occasions
Atelier mécanique, tôlerie, peinture

Station service TOTAL ouverte de 6 h à 21 h

S.A.R.L. DEFOSSEZ-DUEZ

17, route Nationale
62860 MARQUION
Tél. 21.73.03.21

**CARROSSERIE
de la SENSÉE**



Patrice LUCAS
TOLERIE - PEINTURE
MECANIQUE

Véhicule en prêt gratuit
pendant réparation

Chemin des Croix - ARLEUX - 27.89.31.28

CIVILS ET MILITAIRES - GARDE-MEUBLES
Caisses militaires Outre-Mer

Déménagements Eric ROCOBOY

Hall de la Gare - B.P. 2 - 59231 GOUZEACOURT

☎ 27.78.05.93

DEMENAGEMENTS - MAZOUT *Camion autochargeur*

Transports **Roger LAMOUR**

Toutes distances rail et route - Correspondants dans toute la France

413, rue d'Esquerchin - 59500 DOUAI - Tél. 27.88.64.02

N°1 DU SOMMEIL !



**MAISON
de la LITERIE**

**Sommiers - Matelas - Lits
Banquette Lit - Couette - Oreiller**

MAISON de la LITERIE

Pour ne pas se tromper de lit

Z.I. Cambrai Sud - Centre Commercial CORA
59400 CAMBRAI - Tél. 27.74.93.13



Le Colonel



LE MOT DU COLONEL

1988 s'achève, et sans faire de bilan trop long, nous pouvons simplement constater que les occasions de faire autre chose que notre travail quotidien ont été nombreuses.

N'oublions pas que l'Opération EPERVIER se poursuit et qu'une participation régulière nous est demandée.

Certains nous ont quitté, gardons-les dans notre souvenir.

1989 ne manquera certainement pas de rendez-vous importants pour la base.

C'est l'année du bicentenaire de la Révolution, mais c'est aussi le 80^e anniversaire de la traversée de la Manche par Louis BLERIOT, enfant de CAMBRAI.

En cette période de fêtes, j'adresse tous mes vœux de bonheur aux personnels de la base, militaires et civils et à leurs familles.

Colonel Gilles DELTOMBE.

TABLEAU D'HONNEUR

1) DECORATIONS

- Citation à l'Ordre de la Brigade Aérienne comportant l'attribution de la croix de la Valeur Militaire avec étoile de bronze :
CNE PUTOIS Dominique E.C. 3/12

- Chevalier de l'Ordre National du Mérite :
LCL FINET André B.A.I.
- Médaille de la Défense Nationale :
SGC SANGNIER Lionel E.E.P.

2) LETTRES DE FELICITATIONS

CLC RENAULT Philippe S.A.
SGC BORG Christian 12° E.C.
SGT DICK Daniel 12° E.C.

PROMOTIONS

PERSONNELS D'ACTIVE

- AU GRADE D'ADJUDANT-CHEF :

les Adjudants :
BERCE Paul GERMaS
CATTEAU Philippe E.D.S.A.
COCHET Jean-Paul E.C. 2/12
COULLAUD Lionel GERMaS
DUDA Michel E.C. 3/12
DURIEZ Régis GERMaS
LESCU ép. GIRAUD Maryse 12° E.C.
NICOLAS Patrick D.G.
WILMART Jean-Marie E.E.P.

- AU GRADE D'ADJUDANT :

les Sergents-Chefs :
CATTIAUX Jean-Michel M.O.
DEMESSINE Philippe S.T.B.
FONDEUR Jean-Jacques M.O.
HOCHART Jean S.T.B.
HOCQ Robert S.A.
MILLE Jean-Pierre GERMaS
POIVRE Jean-Pierre E.C. 3/12
RUTKOWSKI Gilles S.A.
THUILOT Gilles GERMaS

- AU GRADE DE SERGENT-CHEF :

les Sergents :
BLONDEL Patrick 12° E.C.
FINOCIETY Pascal E.C. 1/12
FOUQUEMBERG Jean-Michel E.C. 3/12
HERLEM Jean-Pierre GERMaS
HOUDOU Thierry GERMaS
LAMBLIN Bernard C.L.A.
MARCHANDISE Jean-Lou GERMaS
MONNEREAU Patrick E.C. 3/12
NAWROCKI Jean-Luc E.E.P.
PETTE Fabrice B.P.A.
SAINT-LEGER Pierre E.R.T.
SICAUD Bernard GERMaS
VALETTE Philippe GERMaS



UN SPÉCIALISTE EN PEINTURE

- PAPIERS-PEINTS
- MOQUETTE
- MATÉRIEL
- REVÊTEMENT MURAL

du particulier à l'industriel

52, allée St-Roch - CAMBRAI
Tél. 27.81.24.93

GOLF. Séries limitées d'exception

GTI CUP 88.450 F*



MEMPHIS 64.750 F*
AVEC RADIO-CASSETTE STÉRÉO



A 88.450 F la Golf GTI Cup c'est véritablement une très bonne affaire : décoration personnalisée, pneus larges taille basse, 4 freins à disque, sièges sport à l'avant, volant sport, ordinateur de bord... Mais attention, la Golf GTI Cup est une série limitée...

* Modèle présenté : GOLF GTI Cup 2 portes - A.M. 88 - Tarif au 11.01.88.

La Golf Memphis. Une nouvelle série limitée avec radio-cassette stéréo 4 haut-parleurs et un équipement exceptionnel. Roues sports, volant sport, extensions d'ailes, deux rétroviseurs, décoration et tissu personnalisés... pour seulement 64.750 F. Dépêchez-vous !

* Modèle présenté Golf Memphis - 2 portes 55 ch/40 kW.
A.M. 88 - Tarif au 25.02.88 - Disponible également en version 4 portes et 75 ch/66 kW**.

Volkswagen. C'est pourtant facile de ne pas se tromper.



CAMBRAI EUROPE AUTO
1792, route du Cateau
CAMBRAI - Tél. 27.81.97.22

RELAIS A. CAUDRY
CAUDRY EUROPE AUTO
154, rue de la République
Tél. 27.85.06.13



MAISON MODERNE

le SPÉCIALISTE à Cambrai



TÉLÉVISEUR
HI-FI - LASER - SON
MAGNÉSCOPE



Rue des Clefs - CAMBRAI - 27.81.23.09

VŒUX DU PRESIDENT DES SOUS-OFFICIERS

Toutes mes félicitations aux nouveaux promus et aux inscrits au tableau d'avancement.

J'adresse mes meilleurs vœux à tous les personnels de la Base aérienne "René-Mouchotte" et des éléments rattachés ainsi qu'à leurs familles.

Santé, bonheur et joie à tous.

Bonne année.

*L'Adjudant-Chef MARIN,
Président des sous-officiers.*



**ACHETEZ EN DIRECT
à UN COLLABORATEUR**

**DIFFUSION AUTOMOBILES DU
PERSONNEL CONSTRUCTEUR**

3616 code DAPC

Tél. 22.44.92.41

Entrez dans le club Croma

Traction avant et moteur transversal, une carrosserie aux lignes puissantes, un immense intérieur modulable, une fabuleuse tenue de route, des freins à disques AV et AR. Offrez-vous la pointe de la technique automobile. Modèles 7/9 CV, injection et turbo injection, Diesel et turbo Diesel.

Croma. La grande berline de Fiat.



FIAT

**S.A.G.A. - 26, rue Cantimpré - CAMBRAI
Tél. 27.83.88.76**



INTERMARCHE

en guerre contre la vie chère

Chemin de Monchecourt
MASNY - ☎ 27.90.21.86

R.N. 43
TILLOY-LEZ-CAMBRAI
☎ 27.83.36.36

A CHACUN SON METIER

Transi et fatigué par la longue traversée des espaces stellaires, je frappe timidement à la grande porte. Bougonnant, Saint Pierre m'inscrit sur le registre : "Nom... Age... Profession... Répétez ! Ah, Aumônier !? Mais ce n'est pas un métier, ça, mon vieux ! Enfin, allez toujours voir du côté de la crèche. On la prépare pour Noël. Vous pourrez peut-être vous rendre utile".

Sainte Geneviève m'indique la route et me remet un laissez-passer. Saint Michel, le Famas en bandoulière, me contrôle à l'entrée du chantier. Eh oui, quel chantier ! Tandis que Saint Joseph fait voler les copeaux à la raboteuse, Saint Eloi retourne sa caisse à clous : qui lui a encore fauché sa clé de 17 ? Saint Gabriel, pince à dénuder en main, trafique la sono, alors que Saint Ambroise met la dernière main au programme sur son ordinateur. Saint Laurent s'active au four à micro-ondes pour restaurer ce petit monde. Saint Luc colle un sparadrap au bout du nez de Sainte Barbe, qui a encore joué avec des pétards. Le petit Saint Camille* court dans les jambes de tous en traînant un F1 à roulettes. Au moment où Saint Martin, en tenue 40, s'approche, je m'aperçois avec horreur que j'ai perdu "en bas" mon goupillon.

Ouf ! Le réveil sonne !

Une heure plus tard, me voici

sur la base. Mon laissez-passer est contrôlé, l'E.P. assure une ronde, les mécanos réparent et préparent, les pilotes sont au briefing, les machines crépitent dans les bureaux, aux cuisines les fourneaux chauffent, à l'infirmerie on consulte, l'Infra entretient, les pompiers sont prêts, les contrôleurs sont aux pupitres, au garage ça roule, au GERMaC ça baigne dans l'huile, l'E.R.T. ravitaille, la S.T.B. transmet, le C.I. instruit, les Germassiens germassent, le S.M.C. habille, l'E.D.S.A. s'entraîne, les postiers sont fidèles au

poste... à chacun son métier.

Il est utile, ce métier, et nous le savons : nous voulons être opérationnels.

Il a fallu l'apprendre, ce métier, et nous nous le rappelons : cela n'a pas toujours été facile.

Ah oui, c'est vrai. La crèche... Chacun son métier, et le mien pour le moment est de commencer à la préparer.

La crèche : en Jésus, Dieu apprend à naître, à être langé, à être nourri. Dieu apprend à dépendre de la tendresse d'une mère. Il apprendra à regarder avec des

yeux d'homme et à entendre avec des oreilles d'homme. Il apprendra à prononcer une parole d'homme et à agir avec des mains d'homme.

Noël : quelqu'un vient apprendre le métier d'homme. L'AMOUR vient apprendre à aimer avec un cœur humain. Il se rend opérationnel au cœur de notre monde.

Noël : les rues sont en fête, les appels à la solidarité retentissent, la joie et la paix nous attendent en famille. Nous voici invités à réapprendre le métier d'homme.

Métier ? Ah oui, c'est vrai, j'en ai un. Il est temps que je vous quitte. A propos, si quelqu'un trouve un goupillon...

Jean-Louis FARENEAU

* St Camille de LELLIS, bien sûr.



Objets rares : V6 Turbo : 200 CV - 250 km/h... sur circuit



DANS LE CAMBRÉSIS **RENAULT** C'EST :
SANAC - 200, rte de Solesmes - 59400 CAMBRAI

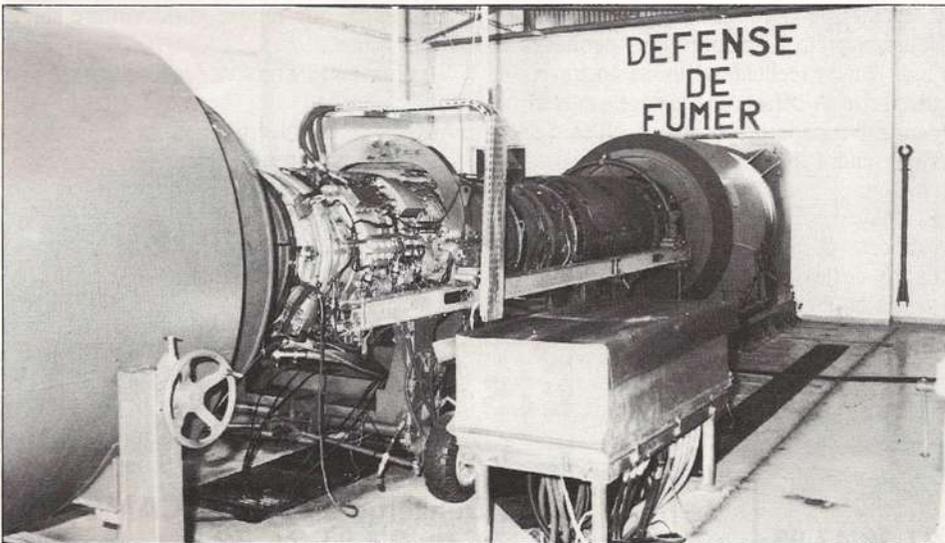
NUMERO VERT
05 09 11 21
APPEL GRATUIT

LE BANC D'ESSAIS DES REACTEURS DU GERMaS 15.012 A FONCTIONNE 2.000 HEURES

Situé dans le Pas-de-Calais, le banc d'essais des réacteurs ATAR 9K50 dresse sa pipe insolument, derrière un petit bâtiment bien soigné. Depuis 1976, pense-t-il encore longtemps être intouchable au sein du GERMaS 15.012, en toute impunité ?

Contemporain du Mirage F1, au sein de la 12^e Escadre de Chasse, il intéresse néanmoins, le réacteur du SMB 2 sur la fin de sa carrière. Ainsi, le 3.09.1976, un premier ATAR 101 G3 est contrôlé tandis que le 27.09.1976, c'est le jeune ATAR 9K50 qui prend place. Il y avait en effet deux cabines de commande et de mesures, chacune étant adaptée à un type de moteur.

Servi par quatre valeureux mécaniciens de spécialité "propulseur", le banc d'essais a vu défiler, durant ces 12 années 1.818 réacteurs, et... 21 mécaniciens.



Il semblerait que l'ardeur de cette petite équipe, toujours aux petits soins pour "leur" banc d'essais, ait fait accepter une exceptionnelle tolérance : le banc d'essais peut garder sa pipe !...

Deux milles heures de fonctionnement au début du second trimestre : un beau passé pour un avenir encore assuré, n'est-ce pas ADJ PRIN, SGC LECOT, SGC PAGES, SGT SCHWARTZ ?

CDT LAMPS

Note du rédacteur : il était très difficile de passer cet événement sous silence... (quelque 120 décibels...).

Boucherie - Charcuterie - Volailles

Christian WYART

12, rue de Lille
NEUVILLE-SAINT-REMY
Tél. 27.81.04.73

Viandes extra

Charcuterie artisanale fabriquée par la maison

Entreprise Ch. DESSERTY

Création et entretien de PARCS et JARDINS
ABATTAGE ET ELAGAGE

45, rue du Docteur-Calmette

59252 WASNES-AU-BAC

Tél. 27.35.87.59

PAROLES DE SPECIALISTES

C'est souvent brutalement que la nature se rappelle à nous. Elle nous dérangerait presque, nous qui, tout doucement, oublions les réalités. Malgré l'électricité, le fioul, le gaz, il fait généralement toujours chaud l'été et froid l'hiver ! On oublie après un hiver clément que celui d'avant fut sévère... et nous voilà en "carafe".

Il eut suffit de... faire le plein de la cuve à fioul au mois d'août, de couper l'eau avant d'abandonner sa maison ou de vérifier la charge de la batterie de sa voiture.

L'incident est agaçant, surtout quand des précautions, simples souvent, contribuent à nous faire passer un hiver tranquille, au volant de cet outil qu'est la voiture.

LA BATTERIE

Le froid engourdit la batterie qui perd la moitié de ses capacités lorsque la température descend à -10°. Contrôlez sa tenue à la charge et donnez lui, éventuellement, un petit "coup de fouet". Mais attention, prenez le temps : préférez une charge lente à la charge rapide qui détruit l'élément actif. Veillez au niveau de l'électrolyte (1 cm environ au-dessus des plaques), ajoutez le cas échéant, de l'eau déminéralisée mais jamais d'acide, et surtout pensez à la qualité des points de connexions (supprimez les traces de sulfatation).

LE SYSTEME D'ALLUMAGE

Avec une faiblesse de batterie, il est important de pouvoir bénéficier d'un bon allumage. N'hésitez pas à changer les bougies et à vérifier le réglage des vis platinees. Au passage, un contrôle de la bobine et du faisceau d'allumage peut être salutaire.

ANTIGEL ET RADIATEUR

Beaucoup de voitures bénéficient d'un circuit de refroidissement pourvu d'un mélange antigel dit "toutes saisons" qui permet de résister aux rigueurs d'un hiver de zone tempérée. Après deux années d'utilisation, effectuez son remplacement et surtout, n'oubliez pas, dans le cas d'un départ aux sports d'hiver, de contrôler sa teneur en glycol... La montagne n'est plus tout à fait en zone tempérée.

GAZOLE ET DIESEL

A -4°C, le gazole a la fâcheuse particularité de se pailler de paraffine et, ce faisant, de colmater les filtres. Bonjour la panne... Deux solutions remédient à cet inconvénient : la pose d'un réchauffeur ou l'emploi d'antifigeants. Dans ces deux cas, consultez la notice d'utilisation de votre véhicule, chaque constructeur a ses exigences.

UNE PARFAITE VISIBILITE

Le brouillard, la pluie, la neige et les embruns sont autant de facteurs hivernaux qui mettent, à forte contribution les essuie-glaces. Pour garder leur efficacité, changez les balais dès maintenant.

L'eau du lave-glace : jamais d'antigel mais une solution prête à l'emploi vous permettra de jouir d'une excellente visibilité au travers du pare-brise. A défaut, un mélange eau et alcool dénaturé dans la proportion de 40 % d'alcool vous rendra le même service jusqu'à -20°C environ.

Et maintenant, si vous avez pris toutes ces précautions, et que le matin, vous trouvez les balais collés par le gel, surtout ne tentez jamais de les décoller, vous risqueriez de les

endommager. Utilisez une raclette ou mieux, une bombe antigivre qui vous fera gagner du temps.

Dernier point en matière de visibilité : l'éclairage.

Pas de secret : vérifiez simplement qu'il soit en parfait état et bien réglé (voir et être vu).

UNE VOITURE EN BON ETAT

Encore un effort, quelques lignes et vous pourrez partir en sécurité, à condition de pouvoir ouvrir la portière.

La serrure est gelée, la porte est collée...

Si j'avais mis un peu de graphite (mine de crayon pulvérisée) dans la serrure et une fine couche de glycérine sur les joints de portières, quel bonheur !...

Et les pneus ?? Souvent oubliés, ils sont les seuls contacts entre votre voiture et la route.

Roulez bien chaussé et avant de songer équipements spéciaux (pneus neige permanents, thermogommes ou cloutés, chaînes et dispositifs antidérapants), des pneumatiques en bon état sont l'un des premiers facteurs de sécurité (pression, dessin).

Une image pour vous en souvenir : c'est sur une surface, tout juste aussi restreinte que cette page, que repose votre voiture sur la route. Alors...!

"Les conseillers ne sont pas les payeurs" c'est vrai !

Aussi, pour les incorrigibles, un dernier mot : chargez dans votre coffre une barre de remorquage et des câbles de démarrage !

Bonne route et bon hiver.

MOYENS TECHNIQUES 10.103
GERMaC 16.103.



Madame **GRAS**

682, avenue des Fusillés
59450 SIN-LE-NOBLE

☎ 27.98.47.93

Ets Dallennes

— Viandes en Gros —

47, Av. de Dunkerque - 59400 CAMBRAI

☎ 27.81.26.72

JARDINERIE D'HALLUIN

UN JARDIN TOUT EN COULEUR...

- Plantes vivaces et annuelles...
- Géraniums, bégonias - Pétunias etc.
- Arbres, Arbustes, Conifères
- Plantes rares
- Plantes légumes et condimentaires
- Plantes vertes, fleuries, bouquets
- Poteries, Salon de jardin
- Bassins, Fontaines



Ouvert tous les dimanches matins

Rte Nationale

59265 AUBIGNY-AU-BAC

Tél. 27.89.21.52

CAMBRESIS VOYAGES



1, bd Vauban
59400 CAMBRAI
Tél. 27.81.27.69

• Place Ernest-Plez
CAUDRY - ☎ 27.85.14.93

CONFORT

SECURITE

PRIX

lic. 159005

Laissez vous
voyager

VOYAGES POUR INDIVIDUEL
VOYAGES POUR GROUPES

INAUGURATION DE LA RESIDENCE "RENE-MOUCHOTTE"

Le 16 septembre 1988, un rassemblement inhabituel s'était formé en fin de matinée sur le parking central de la Résidence "René-Mouchotte" à Cambrai.

Depuis quatre ans cette Résidence était l'objet d'une lourde réhabilitation et le jour de l'inauguration des 92 logements ainsi créés venait d'arriver.

De nombreuses personnalités ont pu apprécier les résultats de l'opération, on notait principalement la présence de M. LEGENDRE, maire de Cambrai, assisté de M. ARMAND responsable des services techniques de la ville, étaient également présents M. le Colonel DELTOMBE commandant la base de

Cambrai, le chef des moyens généraux, le commandant d'armes de la place de Cambrai et des représentants des travaux du génie.

La cérémonie était placée sous la présidence du Contrôleur Général Raymond BOURGRIE, président de la Société Nationale Immobilière, auprès duquel on remarquait M. François GRIGAUT, directeur technique, et M. Georges LEVRAUT, directeur régional de la société.

Au cours d'une brève allocution M. LEVRAUT rappela que les immeubles construits dans les années 1957 à 1958 ne répondaient plus aux conditions de vie qu'attendent les locataires de nos jours.

Les travaux réalisés ont été les suivants :

- réfection des couvertures,
- mise en place de menuiseries isolantes et occultations,
- réfection des peintures des cages d'escaliers,
- mise en place d'interphones,
- ravalement de façades,
- réhabilitation complète intérieure des salles de bains, cuisines, installation électrique, chauffage, V.M.C., revêtements de sol, papiers peints, peinture,
- aménagement des espaces verts.

Les nouveaux locataires ont d'ores et déjà pu apprécier les modifications apportées. Nous leur souhaitons un agréable séjour.



27.83.86.11

MAISON SERVICE

27.83.83.04

**MAGASIN DE PIÈCES
DÉTACHÉES**

Toutes marques
pour l'électroménager



**DÉPANNAGE
TOUTES MARQUES**

TÉLÉVISEUR - HI-FI - SON - LASER
MAGNÉSCOPE
Petit et gros ÉLECTROMÉNAGER

LOCATION

Matériel pour bricoleur



140 ter, route de Solesmes - 59400 CAMBRAI

LES 103 KILOMETRES PEDESTRES DU GERMaC 16.103

Ils étaient 11 (aviateurs, sous-officiers masculins et féminins, officier, personnel civil), tranche d'âge de 20 à 54 ans.

Depuis plusieurs mois, on les voyait s'entraîner à courir, au moins deux fois par semaine, sur la base, parfois même à l'extérieur, sur des distances allant de 8 à 16 km. But de cet entraînement : partir de la B.A. 103 pour rejoindre le DRMu de CREPY-EN-LAONNOIS, en courant et en se relayant tous les 10 km. L'entraînement portant ses fruits, début avril, ils étaient prêts.

Une reconnaissance du parcours est alors effectuée. Ce parcours doit rassembler deux impératifs : éviter toutes les routes nationales et être long de 103 km.

Toutes ces conditions réunies, l'autorisation de pouvoir effectuer ce rallye a pu être demandée au Colonel, commandant la B.A. 103 qui l'a donnée avec un réel enthousiasme.

La date est alors fixée au 14 avril 1988.

Pour réussir cette folie, un mini-car est mis à disposition de l'équipe, et le S.R.H. n'a aucune difficulté pour fournir l'aide alimentaire.

JOUR J - 7 h DU MATIN

B.A. 103 - tout le petit groupe se met à courir - c'est parti.

Température extérieure : 0°.



Ciel bleu - vent fort.

Arrivée prévue DRMu : 17 h.

Quelques kilomètres tous ensemble, et le relais doit réellement commencer. Aussi, à l'exception du premier relayer, les participants s'installent dans le mini-car. A partir de ce moment les uns après les autres, imperturbables, inlassablement, la tête dans les chaussures, ils vont poursuivre leur périple... Objectif unique : le DRMu.

Plus d'une fois, pour tous, ce parcours sera maudit - ce vent sera traité de tous les

noms - ce pays, que certains ont chanté plat, se révéla terriblement vallonné, le désert, des kilomètres sans une habitation, sans un arbre. Il faut poursuivre. Heureusement, il y avait le soleil.

Ouf ! Un peu avant 15 h, il apparaîtra ce fameux dépôt, et malgré la fatigue, dans les 5 derniers km, tous les participants se remettent sur la route pour terminer, de concert, cette course infernale.

(10 km étaient imposés à chacun, ils en auront effectués en moyenne 20,6 km).

Dès l'arrivée, sans perdre de temps, un survêtement sec est enfilé, une photo est prise et le retour sur Cambrai/B.A. 103 est effectué.

Une collation les attendait au sein du GERMaC ; les commentaires allaient bon train tout comme cette course relais.

EN CONCLUSION

Merveilleuse épreuve, merveilleuse journée qui met en évidence un réel esprit de camaraderie et une volonté certaine.

Merci à tous ceux qui nous ont aidé.

Merci à l'ADJ MICHEL, chauffeur du bus, qui s'est toujours tenu à une distance respectable, nous apportant un réel réconfort psychologique.

Nous recommencerons, un peu plus tard...

L'EQUIPE DES PARTICIPANTS.



RETRO 1988



Inauguration du GERMaS le 11.01.1988.



Journée cheveux blancs le 28.01.1988.



Inauguration de la nouvelle bibliothèque le 01.02.1988.



Visite de l'ANFOC le 04.02.1988.

Ets LEMAITRE Paul

Tous travaux de Bâtiment
Maçonnerie - Carrelage - Isolation - Rénovation
229, rue de Noyelles - 59400 CAMBRAI
☎ 27.83.62.80

PHOTO - VIDEO CHATELAIN

13, rue St-Jacques et 3, rue Neuve à CAMBRAI
Groupement CAMARA - VIDEO SONY - J.V.C - HITACHI



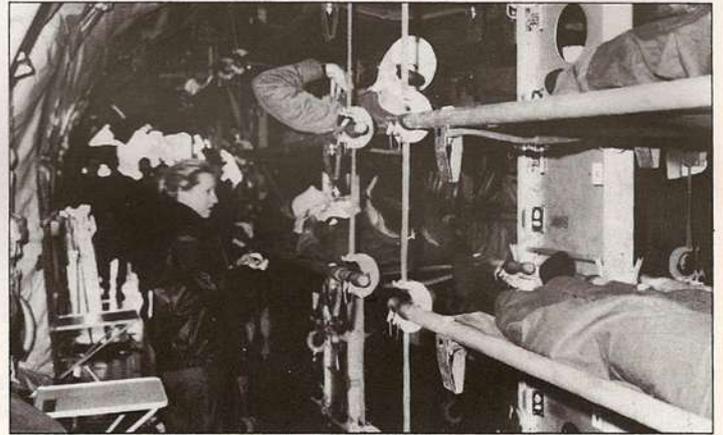
Dernier vol du Broussard le 05.02.1988.



Rencontre sportive le 11.02.1988.



Exercice attaque hélico le 16.02.1988.



Manip transall sanitaire le 15.03.1988.



M. Mitterrand à Creil le 15.03.1988.



Airex, visite du Gal Lerche le 20.03.1988.



Délégation Thaïlandaise le 08.04.1988.



Inspection service de santé le 14.04.1988.



Pam régional le 15.04.1988.



1er tir de mortier le 18.04.1988.



Visite du Gal Aubert le 19.04.1988.



Pam national le 06.05.1988.



Cyclo 103 du 9 au 13.05.1988.



Présentation au drapeau du contingent 88/04 le 10 mai à Cantin.



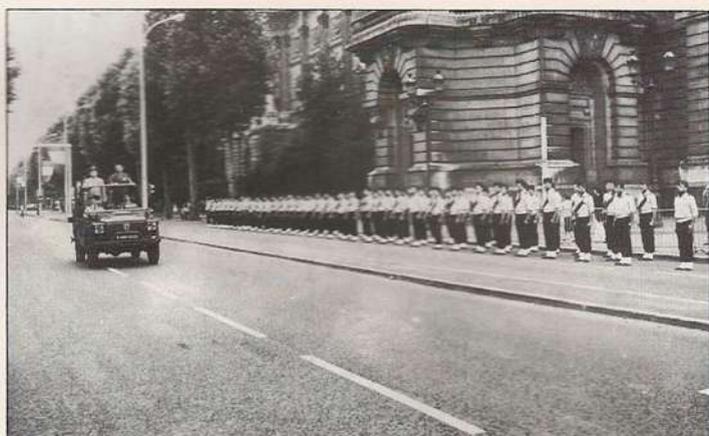
J.P.O. 18.06.1988.



Présentation au drapeau du contingent 88/06 le 11.07.1988 à Fontaine-au-Pire.



14.07 à Cambrai.



14.07 à Lille.



Visite du Contre-Amiral d'Escadre Merveilleux du Vignaux le 21.07.1988.



Présentation au drapeau du contingent 88/08 le 1^{er} septembre à Neuville-St-Rémy.



Prise de commandement de la B.A. 103 Col Deltombe 06.09.1988.



Cérémonie du Cne GUYNEMER à Poelkappelle (Belgique) le 17.09.1988.



Prise de commandement de la 12 E.C. LCL Mathe le 05.09.1988.



Visite des anciens élèves des grandes écoles le 09.11.1988.



Visite de la délégation Vénézuelienne le 10.11.1988.



Visite de l'école de l'Air Argentin le 17.11.1988.



Visite d'une délégation de l'armée de l'Air japonaise le 18.11.1988



La Cie Eglantine en action le 21.11.1988.

*** AMBULANCES AGREES RICHARD Jean-Louis**

Transports allongés - Transports assis - V.S.L. - Transports de corps à visage découvert

6, rue de Sully - RAILLENCOURT-SAINTE-OLLE - ☎ 27.81.91.91

24 h / 24 - 7 jours sur 7 - Toutes distances

LES AIGLES SUCCEDENT AU CYGNE

Pour le commissaire ailé nouvellement affecté à la B.A. 103, les aigles font partie de l'environnement familial (1).

Pour l'historien et le lettré, l'aigle est à Meaux et le cygne à Cambrai.

De l'existence des deux, des traces se trouvent pieusement conservées dans l'ancien Cameracum, en la maison Falleur, où sont réunis ces deux nobles volatiles des XVII^e et XVIII^e siècles. L'archevêque de Cambrai (de 1695 à 1715) - le cygne - alias François de SALIGNAC de la MOTHE-FENELON, héritier de l'évêché du 4^e siècle et de la "métropole" de 1559, a en effet longuement écrit à l'aigle de

Meaux, alias BOSSUET.

Un témoignage de leur correspondance est exposé dans une des multiples vitrines qui permettent d'admirer par ailleurs de précieux incunables, archives hospitalières, municipales et religieuses richement enluminées.

D'autres trésors, plus proches de nous, sont également entreposés au 39 de la rue Saint-Georges ; ce sont des peintures des XIX^e et XX^e siècles, œuvres d'UTRILLO, de VLAMINCK, de BOUDIN, etc.

Récemment inaugurée, cette réalisation de la ville de Cambrai offre à nos yeux maintes richesses de son passé (2).

Gageons que cette connaissance des temps anciens permette à tous d'affronter les vicissitudes présentes et de mieux préparer l'avenir dans ce chaleureux pays autrefois Belgique.

Commissaire-Capitaine GORRIQUER

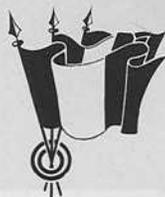
(1) "Les Aigles de Cambrai" (en vente au foyer).

(2) Une planche photographique est sous presse : elle vous sera offerte dans le prochain numéro.

CEFRINOR

COMPAGNIE DES EQUIPEMENTS FRIGORIFIQUES DU NORD
FROID - CLIMATISATION

34 bis, Avenue de Valenciennes - 59400 CAMBRAI
Tél. 27.78.20.99 Télec 160942



Sté MORANGE-CANDAS

DRAPEAUX ET PAVILLONS
MÉDAILLES INSIGNES COUPÉS

Résidence St-Jean - Tour B - Appt 240
B.P. 567 Jardin Minelle

62008 ARRAS Cedex - ☎ 21.71.04.94

Au Matelas

Chez Jacqueline

RÉFECTION et FABRICATION
de matelas et sommiers
sur mesures

DÉPOSITAIRE : Simons - Dunlopillo - Épéda - Mérinos
Couvre-lits, Édredons, Couettes, Oreillers, Traversins

22, rue de la Victoire - CAMBRAI - Tél. 27.83.62.27

Facilités de paiement

MILLECAMPS et Fils



Zone Industrielle de
Cambrai Cantimpré
Tél. 27.83.70.72

FONTAINE NOTRE DAME

59400 CAMBRAI

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Produits pour :

Bâtiment - Couverture - Épuration
Travaux publics

Groupe Maison Familiale

— Promotion Immobilière -
Maisons Individuelles -
Résidences principales -
Résidences secondaires.

— Maison Familiale SA - Résidences-villages - Carpi -
Actibel - Spacior - Les Compagnons Maison - Résidences et
Loisirs.

— Agrandissement - Rénovation/isolation - Extembat.

— FicoFrance (Établissement Financier).

— Crédit Immobilier.

— SociaFrance (Assurances Iard et Vie).

— Hôtellerie - Hôtels et Résidences du Roy.

— Centre de Congrès et Séminaires à Cambrai.

200 implantations en France.

Dans le département du Nord :
Béthune, Cambrai, Douai,
Dunkerque, Hazebrouck,
Lille, Maubeuge, Valenciennes.

Tél. 27 73 30 00

Pour tous renseignements,
s'adresser au siège administratif
à Cambrai, avenue du Cateau 59342 Cambrai cédex

L'AIDE JUDICIAIRE

Celle-ci permet à ceux qui n'ont pas les moyens de faire face au coût d'une procédure, d'accéder quand même à la Justice. Elle peut être demandée pour les actions devant toutes les juridictions de l'ordre judiciaire ou administratif.

1) Les conditions pour en bénéficier :

- Il faut être de nationalité française ou résider habituellement en France (réfugiés ou travailleurs étrangers).

- Les ressources ne doivent pas dépasser un plafond périodiquement révisé : 3.465 F par mois pour l'aide judiciaire totale, 5.000 F par mois pour l'aide judiciaire partielle. Ces plafonds sont affectés d'un correctif de 390 F par personne à la charge du demandeur.

2) La procédure d'obtention :

- La demande d'aide judiciaire peut être effectuée à toute étape de la procédure : avant d'engager le procès, pendant le

procès ou en vue d'exercer un recours (appel, cassation). Cette demande peut être rédigée sur un formulaire remis gratuitement par la mairie ou les services d'accueil et d'information des tribunaux. Elle doit être accompagnée d'une déclaration de ressources ou de situation fiscale ou immobilière et, s'il s'agit d'un recours, d'une copie de la décision attaquée.

- Cette demande doit être adressée au procureur de la République auprès du Tribunal de grande instance du domicile. Pour les litiges réglés par les tribunaux administratifs, la demande doit être adressée directement au bureau d'aide judiciaire.

- Communication de la décision au demandeur dans un délai de un à quatre mois.

- En cas de rejet de la demande, il est nécessaire d'écrire au procureur en motivant la réclamation ; il est utile d'agir

de la même manière s'il est accordé une aide partielle au lieu d'une aide totale (cette réclamation doit être faite dans le délai d'un an suivant la notification de la première décision).

- Il est également possible de solliciter une "admission provisoire" de l'aide judiciaire qui devra être demandée directement au président du Tribunal devant lequel l'action a été portée.

3) Ce que coûte l'aide judiciaire :

- Concours gratuit de tous les officiers publics et ministériels (huissiers, notaires).

- Prise en charge totale ou partielle des honoraires de l'avocat. En cas de prise en charge partielle, la moitié ou 75% des barèmes prévus devrait lui être versés.

Le B.I.J.
AVT BETHENCOURT.

BUREAU D'INFORMATION JURIDIQUE

Le conseiller juridique de la B.A. 103 est là pour vous aider ; il ne peut en aucun cas se substituer à vous. Mais n'hésitez pas à le consulter. Il vous fera bénéficier de sa documentation et de son expérience.

N'oubliez pas, une simple précision peut vous éviter de nombreux problèmes et de nombreuses démarches inutiles.

LE BUREAU D'INFORMATION JURIDIQUE vous est ouvert du lundi au vendredi.

Téléphone : 25-10.

Le B.I.J.
AVT BETHENCOURT



LA CAVE

“ De la Cave au Grenier, je m'équipe
à LA CAVE ! ”

Rue des Clés
CAMBRAI
☎ 27.83.64.49

Bd Faidherbe
BOULOGNE S/MER

PARKING
GRATUIT
200 PLACES



AEROFLAM

**c'est
tout le chauffage
tout le sanitaire
toute l'électricité !**

étude et devis **GRATUITS** sur simple appel au

27.83.78.82

Magasin d'exposition : 58, rue Cantimpré CAMBRAI

FRANCE-BLASON



BROD'STYL

*Motifs et
Ecussons Brodés*

B.P. 24 - 93, rue Gambetta
59142 VILLERS-OUTREAU



Jean -Claude DAMOISY et Bruno LEQUETTE

NOTAIRES ASSOCIÉS

35, rue des Rôtisseurs - 59400 CAMBRAI - ☎ **27.83.87.24**

VOUS VOULEZ VENDRE, ACHETER OU LOUER

VOTRE NOTAIRE EST VOTRE CONSEILLER - CONSULTEZ NOTRE FICHER

TRADILINGE®

Linge de table et maison, Spécialités de draps,
parures, berceaux, traversins, taies, couettes,
couvertures, éponges, nappe coton et maille, etc.

Usines et bureaux : 8, chemin de la Blanchisserie
59402 CAMBRAI CEDEX - Tél. 27.83.91.56

PARKING PRIVÉ

Magasin d'usine ouvert : du lundi au vendredi
de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h 30 - samedi de 9 h à 12 h.

Proximité Restaurant le Petit Chef

ANDRE AVIO

**RIDEAUX UNIS ET BRODES
MACRAME - MAILLE**

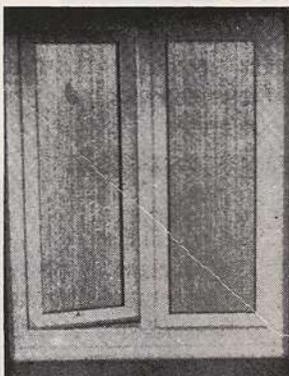
71, rue de la Paix
59540 CAUDRY

charlet & cotton

Vous qui avez des fenêtres
à remplacer (qui, laissent
passer le bruit et le froid).
Les nouvelles techniques
de rénovation permettent
de poser des fenêtres en
plastique, sans détérioration
de votre bâti existant.

- * MINI CAISSONS
- * STORES VENITIENS
- * VOLETS AMERICAINS
- * VOLETS CAMPAGNE
- * CLOISONS EXTENSIBLES
- * PORTES DE GARAGE
- * CLOTURES PLASTIQUES

10, rue A. Fronval - NEUVILLE-SAINT-REMY - Tél. 27.81.33.37



I - PRESTATIONS FAMILIALES

1) Qui ouvre droit aux prestations familiales ?

Toute personne qui assume la charge effective et permanente d'un ou plusieurs enfants ; sans lien de filiation ni jugement du tribunal (enfant légitime, naturel, adopté, recueilli).

2) A quel organisme s'adresser ?

Vous avez le choix entre :

a) Le régime militaire :

Dans ce cas, le service de la solde de votre base est compétent. Si les deux époux sont militaires, l'allocataire est systématiquement le mari.

Sinon ce choix est libre.

b) Le régime civil :

C'est-à-dire la Caisse d'Allocations Familiales de votre lieu de résidence. La législation est la même, sauf en matière de "bons vacances".

3) Quelques prestations méconnues.

a) L'allocation de rentrée scolaire :

Versée en une seule fois à la rentrée pour les enfants âgés de 6 ans (au 31 décembre suivant la rentrée) à 16 ans ; si vous percevez déjà une prestation familiale.

b) L'allocation de soutien familial (ancienne allocation orphelin) :

Concerne :

- les enfants orphelins,
- les enfants dont la filiation n'est pas légalement établie,

- en cas de non versement de la pension alimentaire fixée par le tribunal.

c) L'allocation de parent isolé :

Concerne les personnes (pères ou mères avec enfants à charge) ; ou femmes enceintes vivant seules.

Il peut donc s'agir également, des personnes en cours de séparation ou de divorce.

d) L'allocation d'Education Spéciale :

Concerne les enfants handicapés de moins de 20 ans pris en charge par un établissement ou un service de soins à domicile selon le degré de handicap.

Le versement est effectué après décision d'une Commission Départementale d'Education Spéciale (C.D.E.S.).

A cette prestation peut s'ajouter :

L'allocation interministérielle aux parents d'enfants handicapés de moins de 20 ans.

e) L'allocation aux adultes handicapés :

Après l'âge de 20 ans, sur décision de la

C.O.T.O.R.E.P. (Commission Technique d'Orientation et de Reclassement Professionnel).

f) Prestation Assistante Maternelle :

Si vous avez un enfant de moins de 3 ans gardé par une nourrice agréée et déclarée à l'U.R.S.S.A.F.

La liste de ces nourrices est à demander aux services sociaux civils (coordonnées pour le Nord/Pas-de-Calais) auprès du service social de la base.

g) L'allocation de garde d'enfant à domicile (avec obligatoirement déclaration à l'U.R.S.S.A.F.) :

Concerne les parents qui exercent une activité professionnelle et qui emploient une personne à domicile pour garder leur(s) enfant(s) à charge de moins de trois ans.

h) L'allocation parentale d'éducation :

Concerne les personnes qui ont déjà travaillé, désirant cesser leur activité professionnelle et ont un 3^e enfant âgé de moins de 3 ans.

N.B. : Toutes ces prestations sont soumises à d'autres conditions particulières qui vous seront expliquées par l'organisme qui vous les octroie.

N'oubliez pas que le versement de certaines allocations est soumis à condition de ressources.

La déclaration de revenus qui vous est demandée, est donc indispensable pour éviter que vos prestations ne soient suspendues à compter du 1^{er} juillet de l'année en cours.

II - PROBLEME DE GARDE D'ENFANTS

Deux haltes-garderies subventionnées par l'Action Sociale des Armées fonctionnent à Cambrai. Elles sont à la disposition des familles de civils et militaires.

Vous pouvez y confier vos enfants âgés de 3 mois à 6 ans pour le nombre d'heures qui vous convient.

Il ne s'agit pas de crèches.

Deux adresses sont à retenir :

- Association Acors

Rue des Poissonniers - Cambrai

Tél. 27.81.76.31.

- Centre Social Martin-Martine

2, rue de Londres - Cambrai

Tél. 27.83.60.98.

III - ALLOCATIONS VACANCES

1) Le régime militaire de prestations familiales ne prévoit pas de bons vacances comme les caisses civiles.

En effet, le Ministère de la Défense subventionne l'I.Ge.S.A. pour les séjours en colonies de vacances et maisons familiales.

(A noter que l'attribution de bons vacances dépend du montant des ressources).

2) Une subvention interministérielle.

Peut être accordée pour certains séjours en vacances, de votre enfant ou de votre famille (hors ministère de la Défense).

Les dossiers sont à retirer au service social de la base qui vous indiquera les conditions à remplir.

3) L'aide vacances aux parents d'enfants handicapés.

Cette aide est accordée par l'Action Sociale des Armées aux enfants handicapés ayant participé à un séjour familial, ce, sous certaines conditions et notamment au vu d'une enquête sociale étudiée en commission régionale à Villacoublay.

Les dossiers sont instruits par l'Assistante Sociale de la Base.

4) A noter la parution du prochain catalogue I.Ge.S.A. "Hiver-Printemps 1988/1989" à la fin du mois de septembre.

IV - ADRESSE UTILE

Le Centre d'Information sur l'habitat

1, place Notre-Dame - Cambrai

Tél. 27.81.15.83.

Des juristes sont à votre disposition (gratuitement) pour vous renseigner et vous conseiller en matière de logement (accession à la propriété : plan de financement, contrats, calcul d'allocation logement ou aide personnalisée au logement, etc.).

Des centres similaires existent dans de nombreuses villes de France (coordonnées au service social de la base).

Permanences à Cambrai :

- du lundi au vendredi de 9 h à 12 h,

- les lundi et jeudi de 13 h 30 à 16 h 30.

V - ENFIN RAPPELONS

LES PERMANENCES DU SERVICE SOCIAL :

Tous les matins de 9 h à 12 h sans rendez-vous, sauf le jeudi.

L'Assistante Sociale.

QUOI DE NEUF, DOCTEUR ??? OU LES HAUTS ET LES BAS DU H.S.T.

"Chaque année, à l'occasion des mutations, il est nécessaire de recalculer les rédacteurs de comptes rendus d'accident, sur l'art et la manière de les rédiger" dixit l'O.P.A.

A titre d'exemple de concision, la lecture de cette lettre, adressée à l'institut africain du travail, me semble particulièrement adaptée :

"Monsieur,

Quand je suis arrivé au bâtiment, j'ai découvert que l'ouragan avait fait tomber du toit quelques briques. J'ai donc installé sur le toit une poutre avec une poulie et j'ai hissé des caisses de briques.

Quand j'ai eu réparé le bâtiment, il restait des briques. J'ai hissé de nouveau la

caisse et j'ai fixé la corde en bas et je me suis remonté et j'ai rempli la caisse avec les briques en trop.

Puis je suis descendu et j'ai détaché la corde. Malheureusement, la caisse de briques était plus lourde que moi et avant que j'ai su ce qui m'arrivait, la caisse a commencé à descendre me soulevant de terre d'un seul coup. J'ai décidé de m'agripper et, à la remontée, j'ai rencontré la caisse qui descendait. J'en ai reçu un sérieux coup à l'épaule. Alors j'ai continué jusqu'en haut, me cognant la tête contre la poutre et m'écrasant les doigts dans la poulie.

Quand la caisse a frappé le sol, le fond a lâché et les briques se sont répandues sur le sol. Alors j'étais plus lourd que la caisse et suis reparti vers le bas à grande vitesse.

A mi-chemin, j'ai rencontré la caisse qui remontait, et j'en ai reçu de sérieuses blessures au tibia. Quand j'ai heurté le sol, j'ai atterri sur les briques dont les arêtes m'ont affligé plusieurs coupures.

A ce moment, j'ai dû perdre la présence d'esprit car j'ai lâché la corde. Alors la caisse est descendue, me donnant un autre coup violent sur la tête et m'envoyant à l'hôpital.

Je demande respectueusement un congé maladie".

Il est dommage que la déclaration 150.6 ne laisse au rédacteur qu'un nombre limité de lignes...

MOYENS TECHNIQUES 10.103

GERMaC 16.103



34, rue du GI-de-Gaulle - 59400 CAMBRAI

- Visite gratuite à domicile d'un conseiller pour les devis gratuits
- Étude de votre problème particulier (mise en garde-meubles, expéditions Outre-Mer, dossier douane...)
- Établissement du dossier (inventaire et devis gratuit)
- Emballage propre et moderne (méthode DEMECO)
- Personnel qualifié, aimable et efficace
- Parc important de fourgons capitonnés
- Ponctualité et respect des délais
- Engagement de responsabilité de l'entreprise
- Contrôle de qualité par carte T



☎ 27.81.46.00

**LA VITRINE EST PETITE, MAIS LE CHOIX
À L'INTERIEUR VOUS SURPRENDRA**

PINK

Le Spécialiste du Prêt à porter féminin

34, avenue de la Victoire - 59400 CAMBRAI
Tél. 27.81.41.95



**VENTES - ACQUISITIONS
LOCATIONS - EXPERTISES
GESTION**

Pour toutes vos opérations :

Immeubles, Fonds de Commerce, Sociétés,
Gérard LEPOIVRE, Notaire et ses
collaborateurs spécialisés, sont à votre entière
disposition.

CAMBRAI - 16-18, rue Saint-Géry
☎ 27.83.13.21

LE CLUB SPORTIF ET ARTISTIQUE DE LA B.A. 103

Le 19 septembre 1988 le nouveau comité directeur a été désigné par les membres du C.S.A. :

Président : LCL BRAUN
Vice-président : CNE VALDEC
Trésorier : SGT LAMANT
Secrétaire général : LTT FEIND

Nous vous rappelons la liste des différentes sections du club sportif et artistique :

- aéromodélisme,
- cyclotourisme,
- équitation,
- escrime,
- football,
- golf,
- gymnastique,
- jardinage,
- loisirs,
- planche à voile,
- secourisme,
- squash,

- tennis,
- tennis de table,
- tir,
- informatique.

Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à contacter le :
LTT FEIND
au poste 22.67.

UN PRIX SPECIAL BICENTENAIRE

L'année 1989 est placée sous le signe de la commémoration du bicentenaire de la Révolution Française de 1789.

L'Union fédérale des clubs sportifs et artistiques des armées s'associera tout naturellement à cette célébration. Diverses mesures d'incitation ont donc été prévues dans le domaine artistique et culturel.

Un prix spécial du Bicentenaire sera créé en 1989 dans chacun des cinq salons régionaux de peinture et dans le cadre du 40^e Salon National des Armées. Il sera destiné à récompenser l'œuvre la plus marquante dont l'inspiration et l'exécution rappelleront cette époque de notre histoire. A la médaille traditionnelle sera joint un chèque de 1.000 F destiné à compen-

ser, pour l'artiste lauréat, les frais et charges afférents au choix de ce thème bien particulier.

Le prix entraînera la sélection pour le salon national au niveau des salons régionaux, le titre de sociétaire au niveau national.



Votre fleuriste

BRUNIAUX
fleurs

9 magasins toujours à votre service

32, rue du G1-de-Gaulle - 59400 CAMBRAI - Tél. 27.81.37.64



**monsieur
meuble**

14, rue Charles-Seydoux - 59360 LE CATEAU

**MILITAIRES,
FONCTIONNAIRES,**

**UN CRÉDIT MOINS CHER
VENEZ NOUS EN PARLER**

A LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

BANQUE FÉDÉRALE MUTUALISTE

des CONDITIONS SUPER PRIVILÉGIÉES !

Renseignements SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

CAMBRAI - 9, rue du G1-de-Gaulle - ☎ 27.81.33.00

IWUY - 40, rue du M1-Foch - ☎ 27.37.85.85

CAUDRY - 3, rue Roger-Salengro - ☎ 27.85.20.38

LE CATEAU - 21, place du G1-de-Gaulle - ☎ 27.84.06.66

Votre situation personnelle ou familiale va ou vient de se modifier, vos droits à solde aussi...

I - Le C.A.T.A. 852 exploite chaque mois les renseignements relatifs à votre situation personnelle ou familiale, qui lui sont adressés par le service du trésorier de votre base.

Ces informations modifient vos droits à solde de façon positive ou négative.

Trop souvent celles-ci parviennent avec retard, ce qui occasionne pour l'administré des moins et surtout des trop-perçus.

Or, il est possible d'éviter le trop-perçu ou au moins de le réduire si chacun, à son niveau, (intéressé - S.E. - bureau solde ou service des effectifs et le C.A.T.A.) communique et exploite le renseignement dans les meilleurs délais.

II - Que devez-vous faire ?

Votre situation personnelle ou familiale va ou vient de se modifier. Alors, prévenez sans retard votre section d'encadrement qui, chaque jour, doit transmettre l'information au service de la solde du trésorier de la base aérienne.

III - Nous avons mis ci-après en évidence les cas où l'information nous parvient souvent avec du retard à l'origine des trop-perçus importants :

1) Votre logement :

Vous changez de logement soit à l'intérieur de la base, soit dans le secteur privé : alors votre indemnité pour charges militaires peut être modifiée ainsi que la majoration de cette même indemnité, votre allocation logement supprimée.

Vous devenez propriétaire et prenez droit à l'aide personnalisée au logement : l'allocation logement vous est retirée.

2) Votre situation matrimoniale :

Toute situation nouvelle a des effets importants sur de nombreuses indemnités ou prestations diverses :

- concubinage et fin de concubinage,
- mariage,
- naissance,
- séparation juridique,
- divorce.

3) La situation des personnes vivant à votre foyer :

- vos enfants ne sont plus scolarisés, ou
- ils souscrivent un contrat d'apprentissage,
- ils recherchent un emploi,
- ils vont effectuer leur service national : prévenez votre SERVICE DE LA SOLDE.
- Vos enfants continuent leurs études : Fournissez dès le mois d'octobre le bulle-

tin d'inscription à l'établissement d'enseignement de votre choix.

Ils atteignent vingt ans : vos droits éventuels à prestations familiales sont supprimés.

Ils atteignent vingt et un ans : vos droits à l'indemnité pour charges militaires sont supprimés si l'enfant en cause ne demeure pas à votre charge sur le plan fiscal.

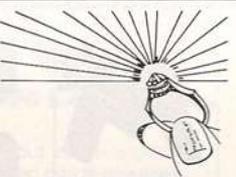
- Votre épouse est salariée, au chômage, elle perçoit ou ne perçoit pas d'allocation chômage : vos droits au complément familial ou à l'allocation logement peuvent être modifiés ou supprimés.

IV - Avec votre aide, nous pouvons éviter une grande partie de trop-perçus et vous verser également les rappels de solde ou indemnités auxquels vous pouvez prétendre mais il faut que vous communiquiez l'information dans les meilleurs délais, sans remettre au lendemain...

Souvenez-vous donc que plus vous serez prévoyant et votre réaction rapide, meilleure sera la prestation de service que vous attendez.

SGC VANDERCAMERE
SGT FROISSART
CLC LEROI.

Bijouterie - Horlogerie
Orfèvrerie - Etains
Régis VILLAIN
Remise 20 % jusqu'au 31.12.88
Rue de la Croix - 59265 HAYNECOURT - Tél. 27. 81.28.98



TOLERIE - PEINTURE
MARBRE
Réparations
toutes marques
Carrosserie André Labadie

5, avenue Albert-1^{er}
59400 CAMBRAI - ☎ 27.83.28.12

en cas de panne ou d'accident
auto depann" service

POIDS LOURDS
TOURISMES
1^{er} APPEL
27.81.91.30
2^e APPEL
27.79.48.80
DEPANNAGES - REMORQUAGES TOUTES DISTANCES 24 h sur 24 h
125 bis, rue de Niergnies - 59400 CAMBRAI
PIECES DETACHEES D'OCCASION TOUTES MARQUES VL-PL
8, rue de Masnières - 59159 MARCOING - Tél. 27.79.48.70

GARAGE SAINT DRUON
SNC VILLELLA & GREGOIRE
Mécanique - Tôlerie - Peinture
Devis gratuit
12, rue Saint-Druon - 59400 CAMBRAI
Tél. 27.81.36.75



L'informatique
qui bouge...

40, Rue Delsaux
59300 VALENCIENNES
Tél. 27.33.10.54

Matériel : - PC, XT, AT toutes configurations (Tandon, Victor, Thomson, DMA...)
- Toute la gamme 16/32 bits Atari et Amiga.
- Imprimantes (Star, Panasonic,...), périphériques (disques durs, modems).
- Réseau NOVELL etc...

Logiciel : - MEMSOFT, LCE, MICROSOFT, BORLAND etc...
- Développement de logiciels sur mesure.

Consommable : Disquettes tous formats, papier listing, rubans d'imprimante au meilleurs prix.

A PARTIR DE 1989 NOUVELLE ADRESSE : 16, rue des Récollets - 59300 VALENCIENNES

PNEUS CENTER

STATION DE MONTAGE - EQUILBRAGE - VIDANGE - AMORTISSEURS
PLAQUETTES DE FREINS



LA COMPETENCE A
VOTRE DISPOSITION

769, rue de Cambrai
59500 DOUAI
Tél. 27.88.49.90

TRICOTS SERVICE
34, rue St-Georges - CAMBRAI
T 27 78 15 96

POUR VOS CADEAUX PENSEZ TRICOTS

GRAND CHOIX DE PULL, à partir de **150'**
TRICOTS MAIN - MACHINE - CROCHET - BRODERIE
Exécutions en tous genres - Création de votre propre modèle
FABRICATION - VENTE - COURS DE TRICOT

Entrée libre de 9 h 15 à 19 h sans interruption
du mardi au samedi - Carte de fidélité

CLAN CAMPBELL

The Noble Scotch Whisky

Sachez apprécier et consommer avec modération



FERMETURES ARTISANALES

(Fer - Bois - Plastique)

Fabricant : Sanitaire - Chauffage

René FAIDHERBE

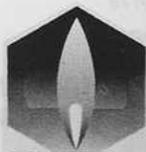


122, rue Joseph-Boulliez - 59146 PECQUENCOURT
☎ 27.86.32.06

Volets roulants - Persiennes - Portes de garages
Menuiserie Isolante - Véranda aluminium

Atelier : 1, rue du Bois - 59176 ECAILLON
Tél. 27.95.20.27

☎ 27.88.49.42



S.A. HECFEUILLE

**NE REMETTEZ PAS
A DEMAIN**

CHAINEGAZ
VOTRE INSTALLATEUR

Pensez à votre
CHAUFFAGE GAZ NATUREL

111, rue Jean-Jaurès - GUESNAIN

Depuis près de 20 ans à votre service
— Nos devis sont gratuits et sans engagement —
crédit total ou partiel après acceptation de votre dossier

LE CARNET

MARIAGES :

12^e E.C. :

- CNE PUTOIS Dominique et Mlle LEGRAND Anne, le 01.10.1988.
- SGC MOCEK Bernard et Mlle KAIK Brigitte, le 09.09.1988.
- SGT PONCET Didier et Mlle DELOBEL Christelle, le 27.08.1988.
- CLC HOVE Thierry et Mlle PUNSING Sophie, le 01.10.1988.
- POLLET Eric et Mlle BAREK Myriam, le 19.09.1988.

GERMaS :

- SGT DE SMET et Mlle DELSALLE Edith, le 25.06.1988.

S.A. :

- SGT BARRAUD Line et Sgt BILLOTTE, le 05.11.1988.

NAISSANCES :

12^e E.C. :

- Adélaïde MONPACH, le 29.09.1988.
- Aurélie SANS, le 11.10.1988.
- Emeline DUBYK, le 24.10.1988.
- Charlotte ROOS, le 27.10.1988.
- Antoine MERCIER, le 12.11.1988.
- Hubert MINY, le 31.10.1988.

GERMaS :

- Jérémie BOILAN, le 24.03.1988.
- Marion GRUWIER, le 07.10.1988.

M.T. :

- Malissa MILLEVILLE, le 06.10.1988.

S.A. :

- Julie WYSZOMIROKI, le 18.09.1988.

MGx :

- Anne COLINET, le 16.11.1988.

MUTATIONS :

12^e E.C. :

Départs

- LTT CAILLOT Alain, le 10.10.1988.

- ADC CAPPAERT Jean-Luc, le 01.11.1988 puis départ à la retraite le 01.05.1989.
- ADJ VIDEMENT Thierry, le 10.10.1988.
- SGC LENOIR Thierry, le 14.11.1988.

Arrivés

- SLT MOURLANETTE Eric, le 14.11.1988.
- MAJ SUSSENAIRE André, le 03.10.1988.
- SGC MAROUSE Lionel, le 07.11.1988.

S.A. :

Arrivés

- SGT PETTE Fabrice, le 03.10.1988.
- CLC JACQUES Jean, le 12.10.1988.

MGx :

Arrivés

- SGC SANGNIER Lionel, le 12.10.1988.
- SGT MORVAN Xavier, le 02.11.1988.
- CAL PITEUX Emmanuel, le 09.11.1988.



Pour les fêtes, vos réunions de famille

DÉGUISEZ-VOUS

Enorme choix de costumes en tous genres
farces - attrapes - cotillons
ARTICLES POUR MILITAIRES
Quille - cercueils - faire-part de porc 100 - etc.

1, place de la Gare
59400 CAMBRAI
Tél. 27.81.21.88



CABINET ***

*** GAILLARD

TOUTES ASSURANCES

3, place de la Porte Notre-Dame
59400 CAMBRAI
Tél. 27.81.22.36



TOUT POUR LE BRICOLAGE



POSEZ VOUS MÊME

Enrouleur 3 x 1,5 x 50 m.....	199 F.T.T.C.
Phare halogène avec tube 500 W.....	119 F T.T.C.
Perceuse - perfo. E.M.H.....	685 F T.T.C.
Merlin casse-bois forgé.....	109 F T.T.C.

Des prix toujours copiés jamais égalés.

122, Grand-Rue - 62860 ECOURT-ST-QUENTIN - ☎ **21.48.35.03**

photo

du 1^{er} mai au 30 juin 1988

2 photos pour le prix d'1

OUVERT LE DIMANCHE MATIN
de 10 h 30 à 12 h 30

627, rte d'Arras
59400 RAILLENCOURT - Ste-Olle

DEMENAGEMENTS - MAZOUT *Camion autochargeur*

Transports Roger LAMOUR

Toutes distances rail et route - Correspondants dans toute la France

413, rue d'Esquerchin - 59500 DOUAI - Tél. 27.88.64.02

CIVILS ET MILITAIRES - GARDE-MEUBLES
Caisses militaires Outre-Mer

Déménagements Eric ROCOBOY

Hall de la Gare - B.P. 2 - 59231 GOUZEACOURT

☎ **27.78.05.93**

PHOTO - VIDEO CHATELAIN

13, rue St-Jacques et 3, rue Neuve à CAMBRAI

Groupement CAMARA - VIDEO SONY - J.V.C - HITACHI

Ets LEMAITRE Paul

Tous travaux de Bâtiment
Maçonnerie - Carrelage - Isolation - Rénovation

229, rue de Noyelles - 59400 CAMBRAI

☎ **27.83.62.80**



42 chambres de bon confort

Le restaurant "Primevère" :

Un bon moment autour d'une table
traditionnelle et de qualité

Entrée autoroute A 2

Fontaine-Notre-Dame - 59400 CAMBRAI

Tél. 27.81.81.41

E.D.F. Centre de Distribution de Valenciennes

62, bd Froissart - 59304 VALENCIENNES CEDEX

Tél **27.23.23.23.**

ELECTRICITE • FIOUL
B ENERGIE
Le chauffage qui assure

APPLICAMAT

Siège Social, Bureaux et Ateliers : Rue Frédéric Sauvage

Zone d'Activité Economique LENS NORD - 62300 LENS

Tél. 21.70.66.79 - Télécopie : 21.42.84.15

Couvertures
Etanchéité
Zinguerie
Flocage
Bardages
Sous-toitures
Plafonds

DIFFUSION

SOCIETE DE VENTE PAR CORRESPONDANCE

*Une gamme de produits sélectionnés
des prix sans concurrence
Audio-Vidéo - Cadeaux - Jouets
Sérieux - Dynamisme*

Contactez-nous
de 9 h à 12 h - 14 h à 16 h

☎ 27.79.49.02

C.O. DIFFUSION
BP 24 - 59241 MASNIERES

Ent. DUBUS Christian

*Couverture
Zinguerie
Tous travaux de bâtiments*

67, rue Ferrer - 59950 AUBY

Tél. 27.90.70.69

LEFEBVRE PERE ET FILS S.A.R.L.

20, rue Maurice Facon - 59247 FECHAIN
Tél. 27.80.90.72

- Chassis Alu
- Véranda
- Volet Roulant
- Portail

Porte d'entrée
décorative

Devis gratuit



Ets P. DESBRIERES S.A.

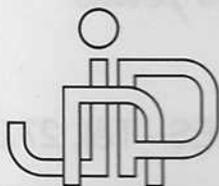
40, rue des Frères Martel - 59247 FECHAIN
Tél. 27.80.92.57

Installation et entretien de groupes élévatoires tous débits
EAU POTABLE ET ASSAINISSEMENT
Travaux de puisaterie et forage
Produits de béton : plaques de drainage
Gestion des services EAU POTABLE et ASSAINISSEMENT
pour les communes et collectivités

IMPRIMERIE J. P. N

Atelier : 35, rue Marcel Hénaux - Tourcoing

tél. 20-25-31-11



Couverture - Zinguerie
Ramonage - Rénovation de cheminée - Charpente
Rejointoiement de façade - Nettoyage de toiture tous types

GUIDEZ Hervé

5 à 15 % de remise sur travaux neufs.

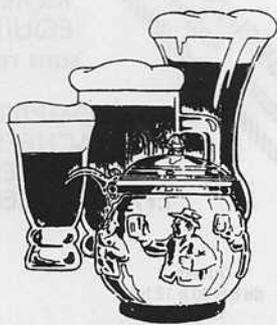


CAMBRAI
☎ 27.81.97.08

VAL BOISSONS

S.N.C.

**Stella Artois,
le soleil
des Flandres**



20, rue Pasteur - Tél. 27.86.05.57
59590 BRUILLE-LEZ-MARCHIENNES

BULTÉ

TERRASSEMENT
VOIRIE - PAVAGE
ASSAINISSEMENT
ENTREE DE GARAGE
TERRAIN DE TENNIS

devis gratuit sur demande

DIRECTION GÉNÉRALE

10, rue J.-Jaurès
ANZIN - ST-AUBIN - B.P. 23
62051 ST-LAURENT-BLANGY CEDEX
Tél. 21.51.71.71

AGENCE DOUAISIS

15 bis, rue du Moulinel
59169 CANTIN
Tél. 27.89.69.95

SODICAR S.A.R.L.

FIOLS - CHARBONS (Spécialiste du 25 kgs)

CARBURANTS - LUBRIFIANTS - RAMONAGES - ENTRETIEN CHAUDIERES

139 bis, r. de Graincourt - 59267 CANTAING S/ESCAUT 27 74 11 04



Tous les Gourmands s'y retrouvent.



flunch

Le Restaurant Liberté

*à votre service tous les jours
de 11 h à 22 h y compris le dimanche
et les jours fériés*

Centre Commercial Auchan - 59161 ESCAUDŒUVRES - Tél. 27.81.59.30

BigMat

LES MATERIAUX ET LES CONSEILS DES "PROS"

- CARRELAGE
- SANITAIRE
- ISOLATION
- MATERIAUX
- MENUISERIES

HALL EXPOSITION

SA MAT-ESCAUT

9, place Marcelin-Berthelot - CAMBRAI

LES SERVICES BIG-MAT

Tél. 27.816.816



LUBRIFIANTS
vidange - entretien

MONTAGES et
EQUILIBRAGES
sans rendez-vous

PNEUMATIQUES
neuf et occasion

COMPTOIR DE PIECES
DETACHEES D'OCCASION
DEMONTES GARANTIES
EPAVES RECENTES COMPLETES

Ouvert
de 8 h 30 à 12 h
et de
13 h 30 à 18 h

Le dimanche
matin
de 8 h 30 à 11 h 30

42, route d'Arras
59400 CAMBRAI
Tél. 27.78.05.89

CAMBRAI

Route de St-Quentin
R.N. 44
59400



Horaires d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9 h à 21 h ...
Vendredi de 9 h à 22 h



Cafétéria
440 places

Parking gratuit
1200 places

Photocopieur

Cabine
Téléphonique

Retouches
gratuites

Abonnement
Décodeur Canal +

Service après-vente
Ligne directe
27 78 11 11

Essence
Super
Gazole

Bouteilles de gaz
Butane-propane

